

O Youth of the Noble Birthright

By Brother Bradley R. Wilcox
First Counselor in the Young Men General Presidency

«О молодежь, наделенная благородным правом первородства!»

Брат Брэдли Р. Уилкокс
Первый советник в Генеральном президентстве Общества молодых мужчин

October 2024 general conference

God trusts you, the children of the covenant, to help with His work of bringing all His children safely home to Him.

Elder Stevenson, this is a conference never to be forgotten.

Our family has always enjoyed a little book called Children's Letters to God. Here are a few:

“Dear God, instead of letting people die and having to make new ones, why don’t you just keep the ones you’ve got right now?”

“How come you only have ten rules, but our school has millions?”

“Why did you put the tonsils in if you’re just going to take them out again?”

Today there isn’t time to answer all these questions, but there is another question I often hear from young people that I would like to address. From Ulaanbaatar, Mongolia, to Thomas, Idaho, the question is the same: “Why? Why must Latter-day Saints live so differently from others?”

I know it’s hard to be different—especially when you are young and want so badly for other people to like you. Everyone wants to fit in, and that desire is magnified to unhealthy proportions in today’s digital world filled with social media and cyberbullying.

So, with all that pressure, why do Latter-day Saints live so differently? There are many good answers: Because you are a child of God. Because you have been saved for the last days. Because you are a disciple of Jesus Christ.

Бог доверяет вам, детям завета, участие в Его работе по безопасному возвращению всех Его детей к Нему домой.

Старейшина Стивенсон, эту конференцию мы никогда не забудем.

Членам нашей семьи всегда нравилась книжка под названием Дети пишут Богу. Вот несколько примеров:

«Дорогой Бог, вместо того чтобы люди умирали и нужно было рожать новых, может, просто оставишь тех, кто живет прямо сейчас?»

«Почему у Тебя всего десять правил, а в школе их – миллионы?»

«Зачем Ты дал людям гlandы, если их все равно придется удалять?»

Сегодня нам не хватит времени, чтобы ответить на все эти вопросы, но мне бы хотелось рассмотреть один, который я часто слышу от нашей молодежи. Повсюду, от Улан-Батора, Монголия, до Томаса, штат Айдахо, США, люди спрашивают: «Почему? Почему жизнь Святых последних дней должна так сильно отличаться от жизни остальных?»

Я знаю, что быть не таким, как все, трудно, особенно когда ты молод и отчаянно хочется нравиться окружающим. Каждому хочется найти свое место в жизни, но в современном цифровом мире, наполненном социальными сетями и кибербуллингом, это желание вырастает до нездоровых размеров.

Почему же, учитывая всё это давление, Святые последних дней хотят жить не как все? Хороших ответов много: потому что вы – дитя Бога. Потому что вас держали в запасе для последних дней. Потому что вы – учени-

But those answers don't always set you apart. Everyone is a child of God. Everyone on earth right now was sent here in the latter days. And yet not everyone lives the Word of Wisdom or law of chastity the way you striveto. There are many valiant disciples of Christ who are not members of this Church. But they do not serve missions and perform ordinances in houses of the Lord on behalf of ancestors like you do. There must be more to it—and there is.

Today I would like to focus on an additional reason that has been meaningful in my life. In 1988 a young Apostle named Russell M. Nelson gave an address at Brigham Young University called "Thanks for the Covenant." In it, then-Elder Nelson explained that when we use our moral agency to make and keep covenants with God, we become heirs of the everlasting covenant God has made with our forebearers in every dispensation. Said another way, we become "children of the covenant." That sets us apart. That gives us access to the same blessings our forefathers and foremothers received, including a birthright.

Birthright! You may have heard that word. We even sing hymns about it: "O youth of the noble birthright, carry on, carry on, carry on!" It's a compelling word. But what does it mean?

In Old Testament times if a father passed away, his birthright son was responsible for the care of his mother and sisters. His brothers received their inheritance and left to make their way in the world, but the birthright son did not go anywhere. He would marry and have his own family, but he would stay until the end of his days to govern the affairs of his father's estate. Because of this added responsibility, he was given an added measure of the inheritance. Was leading and caring for others too much to ask? Not when you consider the additional inheritance he was given.

Today we are not talking about your birth

ки Иисуса Христа.

Однако такие ответы не всегда объясняют нашу непохожесть. Все люди – дети Бога. Все, кто сейчас живут на Земле, были посланы сюда в последние дни. При этом не каждый стремится жить по Слову Мудрости или закону целомудрия, как вы. Многие доблестные ученики Христа вообще не являются членами нашей Церкви. Они не служат на миссии и не выполняют таинства в домах Господа за своих предков, как вы. Должно быть нечто большее, и оно есть.

Сегодня мне бы хотелось сосредоточиться еще на одной причине, имеющей особое значение в моей жизни. В 1988 году молодой Апостол по имени Рассел М. Нельсон обратился к студентам Университета имени Бригама Янга с выступлением под названием «Спасибо за завет». В нем Президент Нельсон (на тот момент – старейшина) объяснил, что когда мы, прибегая к свободе воли, заключаем и соблюдаем заветы с Богом, мы становимся наследниками вечного завета, который Бог заключал с нашими праотцами в каждом устроении. Иначе говоря, мы становимся «дет[ьми] завета». Это и отличает нас от окружающих. Это открывает доступ к тем же благословениям, какие получали наши древние отцы и матери, включая право первородства.

Первородство! Возможно, вы слышали это слово. Об этом даже поется в оригинале текста гимна «Продолжай!»: «О молодежь, наследенная благородным правом первородства! Продолжай, продолжай, продолжай!» Звучит убедительно. Но что это значит?

В ветхозаветные времена, если отец умирал, ответственность за заботу о матери и сестрах переходила к сыну по праву первородства. Его братья получали свою часть наследства и уходили, начиная собственный жизненный путь, а перворожденный сын оставался. Он мог жениться и создать семью, но до конца своих дней он, можно сказать, управляем имущественными делами своего отца. В силу появившейся ответственности он получал дополнительную часть наследства. Может, такие руководство и забота о близких – непосильная ноша? Нет, если учесть, что ему полагалась дополнительная часть наследства.

Сегодня мы не будем обсуждать очеред-

order in earthly families or Old Testament gender roles. We are talking about the inheritance you receive as a joint heir with Christ because of the covenant relationship you have chosen to enter with Him and your Father in Heaven. Is it too much for God to expect you to live differently than His other children so you can better lead and serve them? Not when you consider the blessings—both temporal and spiritual—that you have been given.

Does your birthright mean you are better than others? No, but it does mean you are expected to help others be better. Does your birthright mean you are chosen? Yes, but not chosen to rule over others; you are chosen to serve them. Is your birthright evidence of God's love? Yes, but more important, it is evidence of His trust.

It is one thing to be loved and another thing entirely to be trusted. In the *For the Strength of Youth* guide, we read: "Your Father in Heaven trusts you. He has given you great blessings, including the fulness of the gospel and sacred ordinances and covenants that bind you to Him and bring His power into your life. With those blessings comes added responsibility. He knows you can make a difference in the world, and that requires, in many cases, being different from the world."

Our mortal experience could be compared to a cruise ship on which God has sent all His children as they journey from one shore to another. The voyage is filled with opportunities to learn, grow, be happy, and progress, but it is also full of dangers. God loves all His children and is concerned about their welfare. He does not want to lose any of them, so He invites those who are willing to become members of His crew—that's you. Because of your choice to make and keep covenants, He offers you His trust. He trusts you to be different, peculiar, and set apart because of the important work He trusts you to do.

ность вашего рождения в земных семьях или гендерные роли в Ветхом Завете. Мы поговорим о наследии, которое вы получаете как «сонаследники... Христу» благодаря отношениям завета, в которые вы решили вступить с Ним и со своим Небесным Отцом. Может, Бог слишком много просит, ожидая, что вы будете жить не так, как остальные Его дети, чтобы вы могли лучше вести за собой и служить им? Нет, если учесть благословения, как мирские, так и духовные, которые вам даются.

Означает ли право первородства, что вы лучше, чем окружающие? Нет, оно означает, что от вас требуется помогать окружающим становиться лучше. Означает ли право первородства, что вы избранные? Да, но не для того, чтобы править людьми, а чтобы служить им. Можно ли назвать право первородства свидетельством Божьей любви? Да, но самое главное, оно свидетельствует о Его доверии.

Одно дело – когда тебя любят, и совсем другое – когда тебе доверяют. В руководстве *Во имя нравственной силы молодежи* читаем: «Ваш Небесный Отец доверяет вам. Он дал вам великие благословения, в том числе полноту Евангелия, а также священные таинства и заветы, которые связывают вас с Ним и приносят Его силу в вашу жизнь. Вместе с этими благословениями приходит дополнительная ответственность. Он знает, что вы можете оказать положительное влияние на этот мир, а для этого зачастую требуется отличаться от мира».

Опыт земной жизни можно сравнить с путешествием на круизном лайнере, на который Бог поместил всех Своих детей, чтобы они переправились с одного берега на другой. Это странствие наполнено возможностями для учебы и роста, для счастья и развития, но вместе с тем оно изобилует опасностями. Бог любит всех Своих детей и печется об их благополучии. Он не хочет потерять ни одного, поэтому приглашает всех желающих стать членами Его экипажа. Это вы и есть. Поскольку вы приняли решение заключить и соблюдать заветы, Он относится к вам с доверием. Он полагается на то, что вы будете отличаться, будете особенными и не такими, как остальные, выполняя важное дело, которое Он вам доверил.

Think of it! God trusts you—of all the people on the earth, the children of the covenant, His crew members—to help with His work of bringing all His children safely home to Him. No wonder President Brigham Young once said, “All the angels in heaven are looking at this little handful of people.”

When you look around on this cruise ship called earth, you might see other people sitting in lounge chairs drinking, gambling in casinos, wearing clothing that is too revealing, scrolling endlessly on cell phones, and wasting too much time playing electronic games. But instead of wondering, “Why can’t I do that?”, you can remember that you are not an ordinary passenger. You are a member of the crew. You have responsibilities that passengers do not have. As Sister Ardeth Kapp once said, “You can’t be a life[guard] if you look like all the other swimmers on the beach.”

And before you become discouraged by all the extra obligations, please remember that crew members receive something the other passengers do not: compensation. Elder Neil L. Andersen has said, “There is a compensatory spiritual power for the righteous,” including “greater assurance, greater confirmation, and greater confidence.” - Like Abraham of old, you receive greater happiness and peace, greater righteousness, and greater knowledge. Your compensation is not merely a mansion in heaven and streets paved with gold. It would be easy for Heavenly Father to simply give you all that He has. His desire is to help you become all that He is. Thus, your commitments demand more of you because that is how God is making more of you.

It’s “a lot to ask of anyone, but you’re not just anyone”! You are youth of the noble birthright. Your covenant relationship with God and Jesus Christ is a relationship of love and trust in which you have access to a greater measure of Their grace—Their divine assistance, endowment of strength, and enabling power. That power is not just wishful thinking, a lucky charm, or self-fulfilling prophecy. It is real.

Подумайте об этом! Бог доверяет вам – из всех живущих на Земле, детям завета, членам Его экипажа, – участие в Его работе по безопасному возвращению всех Его детей к Нему домой. Неудивительно, что Президент Бригам Янг однажды сказал: «Все Ангелы Небесные взирают на эту небольшую горстку людей».

Окидывая взглядом этот круизный лайнер, названный Землей, вы видите, как люди расслабленно восседают в шезлонгах, потягивая напитки, азартно играют в казино, носят чересчур откровенную одежду, бесконечно листают ленты в телефоне и тратят слишком много времени на компьютерные игры. Однако вместо того, чтобы задаваться вопросом: «А почему нетак нельзя?», можно напомнить себе, что вы – не просто пассажир. Вы – член экипажа. На вас возложены обязанности, которых нет у пассажиров. Как однажды сказала сестра Ардэт Капп: «Невозможно быть спасателем, если выглядишь так же, как все остальные отдыхающие на пляже».

И прежде чем разочаровываться при мысли обо всех дополнительных обязательствах, прошу, помните, что члены экипажа получают то, чего нет у пассажиров: компенсацию. Старейшина Нейл Л. Андерсон сказал: «Праведным предоставляется возмещение – духовная сила», в том числе «большое завещание, большее подтверждение и большая уверенность». Подобно древнему Аврааму, вы получаете больше счастья и покоя, больше праведности и больше знаний. Ваша компенсация – не просто обитель в Небесах и улицы, вымощенные золотом. Небесному Отцу было бы легко дать вам всё, что есть у Него, но Он желает помочь вам стать такими, как Он. Итак, обязательства требуют от вас большего, ведь именно так Бог превращает вас в нечто большее.

Это «большая нагрузка для кого угодно, но вы не просто кто угодно!» Вы – молодежь, наделенная благородным даром первородства. Ваши заветные отношения с Богом и Иисусом Христом – это отношения любви и доверия, в рамках которых вам открыт доступ к большей мере Их благодати – Их Божественной помощи, к облечению силой и к действенной мощи. Эта сила – не просто принятие желаемого за действительное, не амулет и не самоисполняющееся пророче-

As you fulfill your birthright responsibilities, you are never alone. The Lord of the vineyard labors with you. You are working hand in hand with Jesus Christ. With each new covenant—and as your relationship with Him deepens—you hold each other tighter and tighter until you are firmly clasped together. In that sacred symbol of His grace, you will find both the desire and the strength to live exactly how the Savior lived—differently from the world. You've got this because Jesus Christ has got you!

In 2 Nephi 2:6 we read, “Wherefore, redemption cometh in and through the Holy Messiah; for he is full of grace and truth.” Because He is full of truth, He sees you as you really are—flaws, weaknesses, regrets, and all. Because He is full of grace, He sees you as you really can be. He meets you where you are and helps you repent and improve, overcome and become.

“O youth of the noble birthright, carry on, carry on, carry on!” I testify that you are loved—and you are trusted—today, in 20 years, and forever. Don’t sell your birthright for a mess of pottage. Don’t trade everything for nothing. Don’t let the world change you when you were born to change the world. In the name of Jesus Christ, amen.

ство. Онареальна.

Выполняя свои обязанности, связанные с правом первородства, вы никогда не окажетесь в одиночестве. Вместе с вами трудится Господин виноградника. Вы трудитесь рука об руку с Иисусом Христом. С каждым новым заветом и по мере углубления отношений с Ним вы крепче и крепче ухватываетесь друг за друга, пока не будете крепко связаны воедино. В этом священном символе Его благодати вы обретете и желание и силу жить точно так, как жил Спаситель – не по образу мира. Вы в силах об этом позаботиться, потому что Иисус Христос позаботится о вас!

В 2 Нефий 2:6 мы читаем: «А потому искупление приходит в Святом Мессии и через Него; ибо Он преисполнен благодати и истины». Поскольку Он преисполнен истины, Он видит вас такими, какие вы есть на самом деле, – с недостатками, слабостями, сожалениями и всем прочим. Поскольку Он преисполнен благодати, Он видит вас такими, какими вы по-настоящему можете быть. Он встречает вас там, где вы находитесь, и помогает каяться и совершенствоваться, превозмогать и становиться кем-то новым.

«О молодежь, наделенная благородным правом первородства! Продолжай, продолжай, продолжай!» Я свидетельствую, что вас любят, что вам доверяют: и сегодня, и через 20 лет, и в вечности. Не продавайте свое право первородства за чечевичную похлебку. Не обменивайте всё на ничто. Не позволяйте миру изменить вас, в то время как вы рождены, чтобы изменить мир. Во имя Иисуса Христа, аминь.